SLOVENSKO
OGRODJE
KVALIFIKACIJ

Skupnostni tolmač za albanski jezik/skupnostna tolmačka za albanski jezik

Selected qualifications

Magister profesor zgodnjega učenja in poučevanja/magistrica profesorica zgodnjega učenja in poučevanja	
Kletar/kletarka	
Inštruktor/inštruktorica klekljanja	
Compare Selected	Clear

Name of qualification
Skupnostni tolmač za albanski jezik/skupnostna tolmačka za albanski jezik

Translated title (no legal status)
Community interpreter for the Albanian language

Type of qualification
Nacionalna poklicna kvalifikacija, SOK raven 6

Category of qualification
Poklicna kvalifikacija

Admission requirements

• at least a level of education at SQF 5 or a certificate of successful completion of a knowledge test issued by the National Examination Center - RIC (Decree on the methods and conditions for ensuring the rights of persons with international protection) and
• evidence of at least 300 hours of interpretation performed by the candidate in the last five years, as evidenced by reference letters from organizations, societies, institutions, etc. in
• proof of language skills:
    ◦ knowledge of the Slovene language at least at level B2 of the Common European Framework of Reference for Languages, which the candidate proves with a certificate of education at least at SQF 5 level in the Republic of Slovenia or with a publicly valid document on passing an examination in Slovene at least at a higher level (B2) and
    ◦ knowledge of the Albanian language demonstrated by the candidate with a certificate of education at least at SQF 5 with Albanian as the language of instruction or with a certificate of passing the Albanian language proficiency exam at least at level C1 of the Common European Framework of Reference for Languages in reading, listening and speaking, level B2 when writing.

ISCED field

Field
Umetnost in humanistika

ISCED subfield

subfield usvajanje jezikov (drugih, tujih, znakovnih, prevajalstvo)

Qualification level

SQF 6
EQF 5

Learning outcomes

The candidate is able to:

- plan, organize and monitor their work activities in the field of interpretation and translation from Albanian into Slovenian and vice versa
- operate in an institutional and non-institutional environment, in various areas of social life
- interpret and translate accompanying short texts from Albanian into Slovene for the needs of the community
- interpret and translate accompanying short texts from Slovene into Albanian for the needs of the community
- consecutively interpret dialogue or longer sections using notes, interpret written text at a glance, interpret using whispering technique
- use remote interpretation equipment
- comply with international codes of ethics and standards for community interpretation
- communicate with users of interpretation services, various organizations and others
- ensure the quality of community interpretation and take care of their own professional development

- protect health and ensure safety at work
- to develop entrepreneurial skills, abilities and behavior and to use modern information and communication technology

Accessors

Verification and assessment are carried out by committees for the verification and validation of national vocational qualifications, appointed by the National Examination Centre (NEC). Committee members must be licensed by the National Examination Centre. Licences may be found here .

Assessment and completion

VALIDATION

During the guidance process the candidate prepares a portfolio, which is assessed by a committee. If the portfolio submitted by the candidate contains authentic, valid and adequate proof of the knowledge, skills and competences defined in the occupational standard, the committee may:

- validate the contents of the occupational standard in full,
- validate the contents of the occupational standard in part and define the knowledge, skills and competence to be verified,
- refuse to validate any of the contents of the occupational standard because the candidate has not provided proof of any of the knowledge, skills and competences defined in the occupational standard, in which case it will verify the occupational standard in full.

VERIFICATION METHOD

Practical assessment with oral defense.

Assessment of interpretation by oral defense, which contains:

- interpretation from Slovenian into Albanian with oral defense
- interpretation from Albanian into Slovenian with oral defense

Translation of a short text with a oral defense containing:

- translation of a short text from Slovene into Albanian with oral defense
- translation of a short text from Albanian into Slovenian with oral defense

Condition for obtaining certificate

Candidates demonstrate attainment of the knowledge, skills and competences defined in the catalogue of

standards of vocational knowledge and skills.

Awarding body

Providers of procedures for identifying and validating national vocational qualifications are entered in a register of providers maintained in the relevant collection of the National Reference Point for Occupational Qualifications. Providers include: vocational schools, companies, inter-company training centres, adult education centres, chambers of commerce, etc.

URL

https://www.nrpslo.org/podrobnosti/npk/80483271